

Số: 49/2019/CV-CBTT
No.49/2019/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 10 năm 2019
Ho Chi Minh City, October 1, 2019

CÔNG BỐ THÔNG TIN

INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: HCM

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Headquarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Ông Lê Anh Quân
Submitted by: Mr. Le Anh Quan

Chức vụ: Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
Position: Chief Partnership Officer

Điện thoại cơ quan: (+84 28) 3823 3299 (ext: 180)
Telephone (office): (+84 28) 3823 3299 (ext. 180)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: ~~ET~~24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Ngày 01/10/2019, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh (HSC) ban hành Nghị quyết số 23/2019/NQ-HĐQT về việc đóng cửa Phòng Giao dịch Nguyễn Văn Trỗi và thay đổi địa điểm Phòng Giao dịch Hoàn Kiếm và Phòng Giao dịch Kim Liên của công ty.
On October 1, 2019, the Board of Directors of Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) issued Resolution No.23/2019/NQ-HĐQT approving on closing Nguyen Van Troi Transaction Office and changing the address of Hoan Kiem Transaction Office & Kim Lien Transaction Office.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 01/10/2019 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>
This information was published on HSC webpage on October 1, 2019 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.
We declare that all information provided in this paper is true and accurate; and that we shall be held liable for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Lê Anh Quân
Giám đốc Điều hành Phát triển Quan hệ hợp tác
Chief Partnership Officer

Tài liệu đính kèm/ *Attached file:*

Nghị quyết HĐQT số 23/2019/NQ-HĐQT ngày 01/10/2019;
Resolution No. 23/2019/NQ- HĐQT dated October 1, 2019;

Số: 23/2019/NQ-HĐQT
No. 23/2019/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 10 năm 2019
Ho Chi Minh City, October 1, 2019

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

*Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated April 29, 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 40/GPĐC –UBCK cấp ngày 25/06/2019 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;*

Based on Amended License No. 40/GPĐC-UBCK dated June 25, 2019 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 23/2019/BB-HĐQT ngày 01/10/2019 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No.23/2019/BB-HĐQT dated October 1, 2019,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
HEREBY RESOLVED

ĐIỀU 1
ARTICLE 1

Hội đồng quản trị quyết định đóng cửa Phòng Giao dịch Nguyễn Văn Trỗi với chi tiết như sau:

The Board of the Directors decided to close Nguyen Van Troi Transaction Office as follows:

- Tên phòng giao dịch: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh – Phòng giao dịch Nguyễn Văn Trỗi

Name: Ho Chi Minh City Securities Corporation – Nguyen Van Troi Transaction Office

- Địa chỉ: Phòng số 2, Tầng trệt, Tòa nhà CentrePoint, số 106 Nguyễn Văn Trỗi, Phường 8, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh

Address: The 2nd Room, Ground floor, Centre Point Building, 106 Nguyen Van Troi Street, Ward 8, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục pháp lý cần thiết, bao gồm các văn bản và hồ sơ, để nộp cho cơ quan Nhà nước về việc đóng cửa phòng giao dịch này.

The Board of the Directors authorized the Board of Management to execute necessary legal documents, including documents and application to be submitted to authorities, related to closing this transaction office.



ĐIỀU 2
ARTICLE 2

Hội đồng quản trị thông qua việc thay đổi địa điểm Phòng Giao dịch Hoàn Kiếm của Công ty CP Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh. Chi tiết như sau:

The Board of the Directors approved to change the address of Hoan Kiem Transaction Office as follows:

- **Thông tin trước khi thay đổi**
Original Information (before change)
 - Tên phòng giao dịch: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh – Phòng Giao dịch Hoàn Kiếm
Name: Ho Chi Minh City Securities Corporation – Hoan Kiem Transaction Office
 - Địa chỉ: Tầng 4 & 5, số 66A Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội
Address: Level 4 & 5, 66A Tran Hung Dao Street, Hoan Kiem District, Ha Noi City
- **Thông tin sau khi thay đổi**
Final Information (after change)
 - Tên phòng giao dịch: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh – Phòng Giao dịch Hoàn Kiếm
Name: Ho Chi Minh City Securities Corporation – Hoan Kiem Transaction Office
 - Địa chỉ: Tầng 4, số 66A Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội
Address: Level 4, 66A Tran Hung Dao Street, Hoan Kiem District, Ha Noi City

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục pháp lý cần thiết, bao gồm các văn bản và hồ sơ, để nộp cho cơ quan Nhà nước về việc thay đổi địa điểm của phòng giao dịch này.

The Board of the Directors authorized the Board of Management to execute necessary legal documents, including documents and application to be submitted to authorities, related to changing the address of this transaction office.

ĐIỀU 3
ARTICLE 3

Hội đồng quản trị thông qua việc thay đổi địa điểm Phòng Giao dịch Kim Liên của Công ty CP Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh. Chi tiết như sau:

The Board of the Directors approved to change the address of Kim Lien Transaction Office as follows:

- **Thông tin trước khi thay đổi**
Original Information (before change)
 - Tên phòng giao dịch: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh – Phòng Giao dịch Kim Liên
Name: Ho Chi Minh City Securities Corporation – Kim Lien Transaction Office
 - Địa chỉ: Tầng 18 & 21, Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội
Address: Level 18 & 21, VCCI Building, 9 Dao Duy Anh Street, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Ha Noi City
- **Thông tin sau khi thay đổi**
Final Information (after change)
 - Tên phòng giao dịch: Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh – Phòng Giao dịch Kim Liên
Name: Ho Chi Minh City Securities Corporation – Kim Lien Transaction Office



- Địa chỉ: Tầng 18, Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội

Address: Level 18, VCCI Building, 9 Dao Duy Anh Street, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Ha Noi City

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục pháp lý cần thiết, bao gồm các văn bản và hồ sơ, để nộp cho cơ quan Nhà nước về việc thay đổi địa điểm của phòng giao dịch này.

The Board of the Directors authorized the Board of Management to execute necessary legal documents, including documents and application to be submitted to authorities, related to changing the address of this transaction office.

ĐIỀU 4

ARTICLE 4

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Resolution takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi/ To:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
BoD members;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
BoS members;
- + Ban Tổng Giám đốc;
BoM members;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,
BoD Office for record;

